

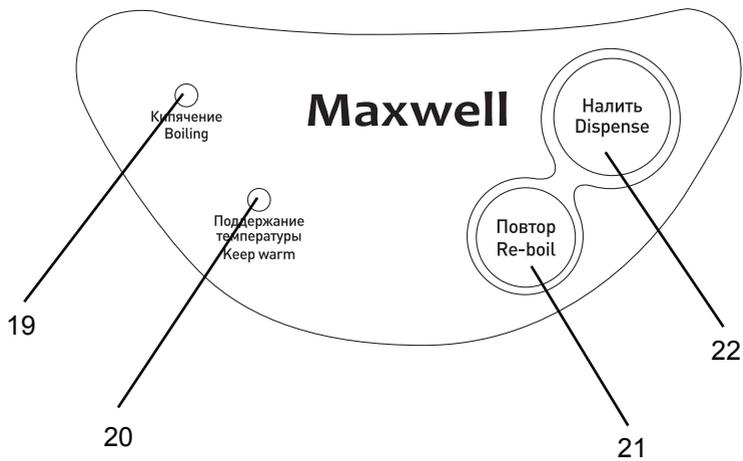
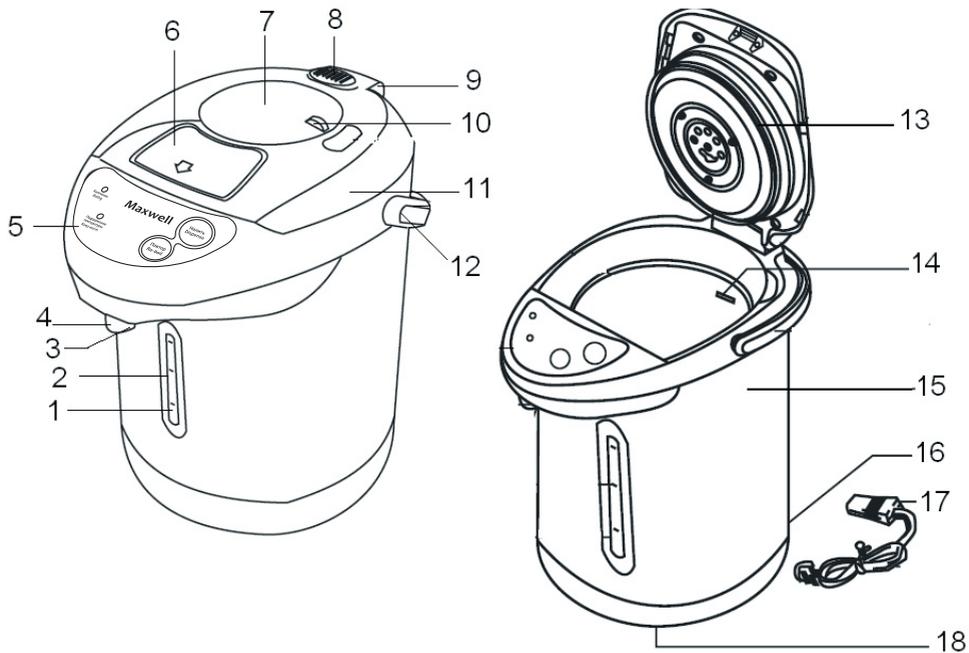
# Maxwell

моя первая любовь

## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>3</b>
<b>GB</b>	Manual instruction	<b>8</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>12</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>16</b>
<b>KG</b>	Пайдалануу боюнча нускама	<b>20</b>
<b>RO</b>	Instrucțiune de exploatare	<b>24</b>

Термопот  
MW-1754 W



## ТЕРМОПОТ MW-1754 W

Электрический чайник-термос (термопот) предназначен только для кипячения воды. Для того чтобы правильно и безопасно пользоваться электроприбором, внимательно изучите данное руководство.

### ОПИСАНИЕ

1. Отметка необходимости долива воды «Empty»
2. Шкала уровня воды
3. Кнопка включения подачи воды
4. Носик слива воды
5. Панель управления
6. Клавиша открытия крышки
7. Ручная помпа для подачи воды
8. Отверстия выхода пара
9. Фиксатор крышки
10. Блокировка ручной помпы
11. Съёмная верхняя крышка
12. Ручка для переноски
13. Уплотнительная прокладка
14. Отметка максимального уровня «FULL»
15. Корпус
16. Разъем для подключения сетевого шнура
17. Сетевой шнур
18. Поворотная подставка

### Панель управления

19. Индикатор режима кипячения воды «Кипячение»
20. Индикатор режима поддержания температуры «Поддержание температуры»
21. Кнопка включения повторного кипячения воды «Повтор»
22. Кнопка включения подачи воды «Налить»

### Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации термопота внимательно прочитайте настоящее руководство

по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

### Во избежание риска поражения электрическим током:

- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска удара электрическим током не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте устройство в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте термопот в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Ставьте термопот на ровную и устойчивую поверхность, не помещайте устройство на край стола.
- Запрещается располагать устройство вблизи стен или рядом с мебелью, расстояние от устройства до любых поверхностей должно составлять как минимум 30 см.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не подсоединяйте и не отсоединяйте сетевой шнур мокрыми руками, это может привести к удару электрическим током или к травме.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свешивался со стола, а также не касался горячих поверхностей.
- При отсоединении сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку, а не за сам шнур.
- Запрещается включать устройство без воды.

# РУССКИЙ

- Используйте термопот только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить в нём любые другие жидкости.
  - Следите, чтобы уровень воды был не ниже минимальной и не выше максимальной отметки.
  - Запрещается доливать воду в термопот во время или сразу после кипячения.
  - Запрещается наполнять термопот водой непосредственно из водопроводного крана, для этого используйте подходящую посуду.
  - Не роняйте и не наклоняйте устройство.
  - Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
  - Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды.
  - Не вращайте устройство при подаче воды.
  - Надежно закрывайте крышку, но не прилагайте для этого чрезмерных усилий.
  - Не подносите руку и не наклоняйтесь над отверстиями выхода пара, это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстия выхода пара какими-либо предметами.
  - Не поднимайте устройство за ручку для переноски во время кипения, так как можно получить ожог от выходящего пара. Не открывайте крышку устройства во время кипячения и сразу после закипания воды.
  - Не прикасайтесь к горячим поверхностям термопота.
  - Будьте осторожны при переносе устройства, наполненного кипятком.
  - Не переносите термопот, взявшись за клавишу открытия крышки.
  - Перед сливом оставшейся воды дайте устройству остыть, затем снимите крышку термопота и слейте воду.
  - Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любую другую жидкость.
  - Отключайте устройство от сети, если Вы им не пользуетесь или перед чисткой.
  - Не помещайте термопот в посудомоечную машину.
  - Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте устройству остыть и высохнуть.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.
- Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.
- Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям касаться корпуса устройства, сетевого шнура и вилки сетевого шнура во время работы устройства.
  - Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
  - Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
  - Данное устройство не предназначено для использования детьми.
  - Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
  - Запрещается использовать устройство вне помещений.
  - Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
  - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
  - Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в месте недоступном для детей и людей с ограниченными способностями.

*УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.*

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.**

- Извлеките термопот из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь им.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Откройте крышку (11), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL», нанесенного на внутренней поверхности колбы термопота.
- Вставьте разъём сетевого шнура (17) в гнездо (16) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура в розетку. Термопот включится в режим кипячения, при этом на панели управления (5) загорится индикатор (19) «Кипячение».
- После того, как вода закипит, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор (20) «Поддержание температуры».
- Подставьте подходящую посуду под носик слива воды (3), нажмите кнопку подачи воды (22) «Налить» и слейте воду из термопота.
- Подачу воды можно осуществить, нажав, например, кружкой на кнопку включения подачи воды (3).
- Вы можете также осуществить подачу воды, используя ручную помпу (7), предварительно установив блокировку ручной помпы (10) в положение «».
- Для предотвращения случайного нажатия на ручную помпу, установите блокировку ручной помпы (10) в положение «».
- После использования отключите устройство от сети, для этого выньте вилку сетевого шнура (17) из розетки и выньте сетевой шнур из гнезда (16).
- В закрытом положении крышки (11) нажмите на фиксатор (9) и, держась за клавишу (6), снимите крышку по направлению вверх.
- Аккуратно наклоните термопот и слейте из колбы остатки воды.

### Примечание:

- Для удаления посторонних запахов, прокипятите и слейте воду 2-3 раза.

**Внимание! Во время слива воды соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов паром и горячей водой.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОПОТА

- Откройте крышку (11), нажав на клавишу (6) и взявшись за нее.
- Залейте в термопот воду, используя подходящую посуду, не превышайте отметку максимального уровня воды (14) «FULL», нанесенного на внутренней поверхности колбы термопота.
- Вставьте разъём сетевого шнура (17) в гнездо (16) на корпусе термопота, а вилку сетевого шнура в розетку. Термопот включится в режим кипячения, при этом на панели управления (5) загорится индикатор (19) «Кипячение».
- После того, как вода закипит, термопот переключится в режим поддержания температуры, при этом загорится индикатор (20) «Поддержание температуры».
- Вы можете включить повторное кипячение через некоторое время после закипания воды, когда устройство находится в режиме поддержания температуры и на панели управления горит индикатор (20) «Поддержание температуры». Нажмите кнопку (21) «Повтор», при этом загорится индикатор (19) «Кипячение».
- Во время использования термопота, следите за тем, чтобы уровень воды не опу-

# РУССКИЙ

- скался ниже отметки (1) «Empty» и не был выше отметки (13) «FULL». Если уровень воды опустится ниже отметки (1) «Empty», откройте крышку (11) и долейте воду.
- Сливайте кипячёную воду в подходящую посуду, подставив её под носик (4).
  - Поддача горячей воды осуществляется при нажатии и удержании кнопки (23) (22) «Налить».
  - Вы можете также осуществить подачу воды, используя ручную помпу (7), предварительно установив блокировку ручной помпы (10) в положение «☑».
  - После использования отключите устройство от сети, для этого выньте вилку сетевого шнура (17) из розетки и выньте сетевой шнур из гнезда (16).
  - Для слива оставшейся воды дождитесь полного остывания устройства. В закрытом положении крышки (11) нажмите на фиксатор (9) и, держась за клавишу (6) снимите крышку по направлению вверх.
  - Аккуратно наклоните термопот и слейте из колбы остатки воды.
  - Чтобы установить крышку (11) на место, нажмите на фиксатор (9), вставьте металлическую ось крышки (11) в паз фиксатора (9), и отпустите фиксатор (9).

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от сети, дайте термопотову остыть и слейте воду.
- Протрите внешнюю поверхность термопота мягкой влажной тканью, после чего вытрите его насухо. Не используйте для чистки термопота металлические щетки, абразивные моющие средства и растворители.
- Не погружайте термопот, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Запрещается помещать термопот в посудомоечную машину.

## Пятна на внутренней поверхности термопота

При воздействии различных примесей, содержащихся в воде, внутренняя металлическая поверхность может изменить свой цвет.

- Для удаления пятен смочите салфетку лимонной кислотой или столовым уксу-

сом и протрите внутреннюю поверхность колбы термопота.

- Для устранения привкуса лимонной кислоты или уксуса вскипятите воду и слейте её. Повторите процедуру до полного устранения запаха и привкуса.

## Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника-термоса, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник-термос до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1. Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник-термос водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрических чайников.
- После удаления накипи вскипятите чистую воду и слейте ее.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Термопот – 1 шт.

Сетевой шнур – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 750 Вт

Максимальный объем воды: 3,3 л

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ЛИГА ТЕХНИКИ»  
**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 140073, РФ, МОСКОВСКАЯ ОБЛ., ЛЮБЕРЕЦКИЙ Р-Н, ПОС.ТОМИЛИНО, МКР. ПТИЦЕФАБРИКА, ЛИТ. П14

**[www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)**

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

# ENGLISH

## THERMOPOT MW-1754 W

Electric thermos kettle (thermopot) is intended for boiling water only. For proper and safe use of the unit read these instructions carefully.

### DESCRIPTION

1. Water refill mark «Empty»
2. Water level scale
3. Water dispense ON-button
4. Spout for pouring water
5. Control panel
6. Lid opening button
7. Hand pump for water dispensing
8. Steam release openings
9. Lid lock
10. Hand pump lock
11. Removable upper lid
12. Carrying handle
13. Sealing gasket
14. Maximal water level mark «FULL»
15. Body
16. Power cord connection socket
17. Power cord
18. Rotary base

### Control panel

19. Water boiling mode indicator «Boiling»
20. Keep warm mode indicator «Keep warm»
21. Reboil ON-button «Repeat»
22. Water dispense ON-button «Dispense»

### Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

### SAFETY MEASURES

Before using the thermopot, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

**To avoid risk of electric shock, observe the following safety recommendations.**

- Make sure that operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid risk of electric shock, do not use adapters for connecting the unit to the mains.

- Do not use the unit in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the thermopot near heat sources or open flame.
- Place the thermopot on a flat stable surface; do not place the unit on the edge of the table.
- Do not place the unit near walls or furniture, the distance between the unit and any other surface should be at least 30 cm.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not connect or disconnect the power cord with wet hands, this may cause electric shock or injuries.
- Make sure that the power cord does not hang from the edge of a table, or touch hot surfaces.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not switch the unit on without water.
- Use the thermopot only for water boiling. It is prohibited to heat or boil other liquids in it.
- Ensure that the water level is not below the minimal mark and not above the maximal mark.
- Do not refill the thermopot during boiling or right after it.
- Do not fill the thermopot with water directly from the faucet, use a suitable cookware instead.
- Do not drop or tilt the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not open the lid and do not pour water during boiling.
- Do not rotate the unit during water dispensing.
- Close the lid properly, but without excessive effort.
- Keep your hands away and do not bend over the steam release openings, it may cause scalding. Do not block the steam release openings with any objects.
- Do not lift the unit by the carrying handle during water boiling, as it may cause scalding by outgoing steam. Do not open the lid during and right after water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the thermopot.
- Be careful while carrying the unit filled with boiling water.
- Do not carry the thermopot holding it by the lid opening button.
- Before pouring out the remaining water, let the unit cool down, then remove the thermopot lid and pour out the water.

- To avoid the risk of electric shock, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Unplug the unit from the mains if you are not using it or before cleaning.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.
- Before taking the thermopot away for storage and before cleaning, unplug the unit, pour out water and let the unit cool down and dry.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Children and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not use the unit outdoors.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

**BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME**  
**After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the thermopot, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the thermopot for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on make sure that its operating voltage corresponds to the voltage in your mains.
- Open the lid (11) by pressing the button (6) and holding it.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark (14) «FULL» on the inner surface of the thermopot flask.
- Insert the power cord (17) connector into the socket (16) on the thermopot body, and the power plug into the mains socket. The thermopot will be switched to boiling mode, the «Boiling» indicator (19) will light up on the control panel (5).
- After water starts boiling, the thermopot will be switched to the keep warm mode, the «Keep warm» indicator (20) will light up.
- Place a suitable bowl under the spout for pouring water (4), press the water dispense button (22) «Dispense» and pour the water out of the thermopot.
- You can dispense water by pressing the water dispense ON-button (3) with a mug, for instance.
- You can also dispense water using the hand pump (7) after having previously set the hand pump lock (10) to the position «».
- To prevent accidental pressing of the hand pump, set the hand pump lock (10) to the position «».
- After use disconnect the unit from the mains by removing the plug of the power cord (17) from the mains socket and detaching the power cord from the socket (16).
- While keeping the lid (11) closed, press the lock (9) and remove the lid upwards as you hold the button (6).

# ENGLISH

- Tilt the thermopot carefully and pour the remaining water out of the flask.

## **Note:**

- *To remove foreign smells, boil and pour out water 2-3 times.*

**Attention! Be careful when pouring out water to avoid scalding by steam and hot water.**

## **USING THERMOPOT**

- Open the lid (11) by pressing the button (6) and holding it.
- Fill the thermopot with water using a suitable bowl, do not exceed the maximal water level mark (14) «FULL» on the inner surface of the thermopot flask.
- Insert the power cord (17) connector into the socket (16) on the thermopot body, and the power plug into the mains socket. The thermopot will switch on in boiling mode, the «Boiling» indicator (19) will light up on the control panel (5).
- After water starts boiling, the thermopot will be switched to the keep warm mode, the «Keep warm» indicator (20) will light up.
- You can re-boil water after a while, when the unit is in the keep warm mode and the «Keep warm» indicator (20) lights on the control panel. Press the «Repeat» button (21), the «Boiling» indicator (19) will light up.
- When using the thermopot, ensure that the water level is not below the «Empty» mark (1) and not above the «FULL» mark (14). If the water level gets below the «Empty» mark (1), open the lid (11) and refill the thermopot with water.
- Pour boiled water into a suitable bowl, having placed it under the spout (4).
- To dispense hot water, press and hold down the button (22) «Dispense».
- You can also dispense water using the hand pump (7) having previously set the hand pump lock (10) to the position «».
- After use disconnect the unit from the mains by removing the plug of the power cord (17) from the mains socket and detaching the power cord from the socket (16).
- To pour out the remaining water, wait until the unit cools down completely. While keeping the lid (11) closed, press the lock (9) and remove the lid upwards as you hold the button (6).
- Tilt the thermopot carefully and pour the remaining water out of the flask.

- To install the lid (11) back to its place, press the lock (9), insert the metal axle of the lid (11) into the notch of the lock (9) and release the lock (9).

## **CLEANING AND CARE**

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, let the thermopot cool down and pour out water.
- Clean the thermopot outer surface with a soft damp cloth and then wipe it dry. Do not use metal brushes, abrasives and solvents to clean the thermopot.
- Do not immerse the thermopot, the power cord and the power plug into water or other liquids.
- Do not wash the thermopot in a dishwashing machine.

## **Stains on the inner surface of the thermopot**

The inner metal surface may change its color under the influence of different water impurities.

- To remove the stains, wet a cloth with citric acid or vinegar and wipe the inner surface of the thermopot flask.
- To remove the citric acid or vinegar taste, boil water and pour it out. Repeat this procedure until the smell and taste vanish completely.

## **Descaling**

- Scale, appearing inside the thermos kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and heating element that can lead to overheating and malfunction.
- To remove scale, fill the thermos kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal water level mark. Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the thermos kettle with water up to the maximal water level mark, boil and pour the water out.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- After descaling, boil and pour out clean water.

## **DELIVERY SET**

Thermopot – 1 pc.

Power cord – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 750 W

Maximal water capacity: 3.3 L

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) for receipt of an updated manual.*

## **Unit operating life is 3 years**

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

# ҚАЗАҚША

## ТЕРМОПОТ MW-1754 W

Электрлі шәйнек-термос (термопот) тек су қайнатуға арналған. Құрылғыны дұрыс әрі қауіпсіз пайдалану үшін осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Су толтыру қажеттілігін білдіретін белгі «Empty»
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Су берілуін қосу түймесі
4. Суды төгу шүмегі
5. Басқару тақтасы
6. Қақпақты ашу пернесі
7. Су жіберуге арналған қолмен атқарылатын помпа
8. Бу шығатын саңылау
9. Қақпақ бекіткіші
10. Қолмен атқарылатын помпаның тосқауылы
11. Алынбалы үстіңгі қақпақ
12. Тасымалдауға арналған тұтқа
13. Тығыздауыш төсем
14. Максималды деңгей белгісі «FULL»
15. Корпусы
16. Желілік бауды қосуға арналған ағытпа
17. Желілік сым
18. Бұрылмалы төсем

### Басқару тақтасы

19. Судың қайнау күйінің көрсеткіші “Қайнату”
20. Температураны бір қалыпта ұстап тұру көрсеткіші «Температураны сақтау»
21. Суды қайталап қайнатуға қосу «Қайталау» түймесі
22. Судың берілуін «Құю» түймесі

### Назар аударыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныстық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Термопотты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз да, оны нақытамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

### Электр тоғы соққысына жол бермеу үшін төменде көрсетілген ережелерді сақтаңыз

- Құрылғының жұмыс кернеуі желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Желілік шнур «евро ашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланбаңыз. Оны сумен толтырылған хауыздардың немесе басқа сыйымдылықтардың қасында пайдаланбаңыз.
- Термопотты тікелей жылу көзіне немесе ашық отқа жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Термопотты тегіс және тұрақты бетке қойыңыз, құрылғыны үстелдің шетіне орналастырмаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға жақын немесе жиһаздың жанына орналастыруға тыйым салынған, құрылғыдан бастап кез келген бетке дейінгі арақашықтық кемінде 30 см құрауы тиіс.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Желілік шнурды су қолыңызбен қоспаңыз және ажыратпаңыз, бұл электр тоғының соғуына немесе жарақаттанып қалуға әкеп соғуы мүмкін.
- Электр бауының үстелден салбырауын болдырмаңыз, сонымен қатар, оның ыстық беттермен жанаспауын байқаңыз.
- Желілік шнурды электрлік розеткадан ажыратқан кезде шнурдан емес, ашадан ұстаңыз.
- Құрылғыны сусыз қосуға тыйым салынады.
- Термопотты тек суды қайнату үшін пайдаланыңыз, оның ішінде кез келген басқа сұйықтықтарды қыздыруға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Су деңгейі төменгі белгіге жетпей және жоғары белгіден асып тұрмауын қадағалаңыз.
- Су қайнап жатқан кезде немесе қайнағаннан кейін бірден термопотқа су құюға тыйым салынады.
- Термопотқа суды су құбырының кранынан тікелей толтыруға тыйым салынады, бұл үшін қолайлы ыдысты пайдаланыңыз.

- Құрылғыны құлатып алмаңыз және еңкейтпеңіз.
- Қосулы құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Су қайнап тұрған кезде қақпақты ашпаңыз және суды құймаңыз.
- Су беру кезінде құрылғыны бұрмаңыз.
- Қақпақты мықтап жабыңыз, бірақ артық күш салмаңыз.
- Қолыңызды бұды шығаруға арналған саңылауға таямаңыз және оған төнбеңіз, бұл күйікке өкелуі мүмкін. Бу шығатын саңылауды басқа заттармен жаппаңыз.
- Құрылғыны су қайнап жатқан кезде тасымалдау тұтқасынан көтермеңіз, себебі шығып жатқан бұға күйіп қалу қаупі бар. Құрылғының қақпағын су қайнап жатқан кезде немесе қайнағаннан кейін бірден ашпаңыз.
- Термопоттың ыстық беттеріне қол тигізбеңіз.
- Қайнаған суға толы құрылғыны жылжитқан кезде абай болыңыз.
- Термопотты қақпақты ашу пернесінен ұстап тасымалдамаңыз.
- Қалған суды төгіп тастау үшін құрылғыны суытып алыңыз, одан кейін термопоттың қақпағын шешіп алып, суды төгіңіз.
- Электр тоғының соғу қаупін болдырмас үшін құрылғыны, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз немесе тазалау алдында оны желіден ажыратыңыз.
- Термоспotty ыдыс жуатын машинада жумаңыз
- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қою алдында оны желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз, салқындауға және кебуге уақыт беріңіз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- 8 жасқа дейінгі балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде құрылғының корпусына, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда жанында 8 жасқа дейінгі балалар немесе мүмкіндігі

- шектеулі тұлғалар болған жағдайда ерекше абай болыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға болмайды.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланыс мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

**АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА**  
**Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде 3 сағат ұстай тұру қажет.**

- Термопотты қаптамадан шығарыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.

# ҚАЗАҚША

- Қосар алдында, құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Пернеге (6) басып және одан тартып, қақпақты (11) ашыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдалана отырып су құйыңыз, бұл кезде термопот колбасының ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің (14) «FULL» белгісінен асырмаңыз.
- Желілік шнур ағытпасын (17) термопот корпусындағы (16) ұяға сұғыңыз, ал желілік шнур ашасын розеткаға қосыңыз. Термопот температураны сақтауқайнату режиміне қосылады, сол кезде басқару тақтасында (5) «Қайнату» көрсеткіші (19) жанады.
- Су қайнағаннан кейін, құрылғы температураны сақтау режиміне көшеді, сол кезде «Температураны сақтау» көрсеткіші (20) жанады.
- Суды ағызу тұмсығы (4) астына сәйкес ыдысты қойыңыз, судың берілу түймесін «Құю» (22) басыңыз және термопоттан су ағызыңыз.
- Судың берілуін мысалы, саптыаяқпен судың берілуін қосу түймесін (3) басу арқылы жүзеге асыруға болады.
- Сонымен бірге, қолмен атқарылатын помпаның пернесін (10)  күйіне алдын ала орнатып, қолмен атқарылатын помпаны (7) пайдалану арқылы су жіберуді жүзеге асыруға болады.
- Қолмен атқарылатын помпаның абайсызда басылып кетуін болдырмау үшін қолмен атқарылатын помпаның (10)  күйіне орнатыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін ажыратып қойыңыз, ол үшін желілік шнур ашасын (17) розеткадан суырып, желілік шнурды ұядан (16) ағытыңыз.
- Қақпақ (11) жабық тұрған кезде бекіткішті басыңыз (9) және пернені (6) ұстап тұрып, қақпақты жоғары қарай тартып шешіп алыңыз.
- Термопотты абайлап еңкейтіңіз де, колба ішіндегі су қалдықтарын төгіп тастаңыз.

## **Ескертпе:**

– Бөтен иістерді жою үшін, суды 2-3 рет қайнатыңыз және төгіңіз.

**Назар аударыңыз! Су төккенде бұдан немесе ыстық судан күйік алмау үшін сақ болыңыз.**

## **ТЕРМОПОТТЫ ПАЙДАЛАНУ**

- Пернеге (6) басып және одан тартып, қақпақты (11) ашыңыз.
- Термопот ішіне қолайлы ыдысты пайдалана отырып су құйыңыз, бұл кезде термопот колбасының ішкі бетіне салынған судың максималды деңгейінің (14) «FULL» белгісінен асырмаңыз.
- Желілік шнур ағытпасын (17) термопот корпусындағы (16) ұяға сұғыңыз, ал желілік шнур ашасын розеткаға қосыңыз. Термопот температураны сақтауқайнату режиміне қосылады, сол кезде басқару тақтасында (5) «Қайнату» көрсеткіші (19) жанады.
- Су қайнағаннан кейін, құрылғы температураны сақтау режиміне көшеді, сол кезде «Температураны сақтау» көрсеткіші (20) жанады.
- Су қайнағаннан кейін біршама уақыт өткеннен соң, құрылғы температураны сақтау режимінде болғанда және басқару тақтасында «Температураны сақтау» көрсеткіші (20) жанып тұрғанда, сіз қайталап қайнатуды қоса аласыз. «Қайталау» батырмасын (21) басыңыз, сол кезде «Қайнату» көрсеткіші (19) жанады.
- Термопотты падаланған кезде су деңгейі «Empty» (1) белгісінен төмен және «FULL» (14) белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз. Су деңгейі «Empty» (1) белгісінен төмен түсіп кетсе, қақпақты (11) ашып, үстемелеп су құйыңыз.
- Қайнаған суды қолайлы ыдысқа құйып алыңыз, ыдысты шүкметтің (4) астына қойыңыз.
- Ыстық суды жіберу «Құю» (22) түймесін басып ұстап тұру арқылы жүзеге асырылады.
- Сонымен бірге, қолмен атқарылатын помпаның пернесін (10)  күйіне алдын ала орнатып, қолмен атқарылатын помпаны (7) пайдалану арқылы су жіберуді жүзеге асыруға болады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін ажыратып қойыңыз, ол үшін желілік шнур ашасын (17) розеткадан суырып, желілік шнурды ұядан (16) ағытыңыз.
- Қалған суды ағызу үшін құрылғыны әбден суытып алыңыз. Қақпақ (11) жабық тұрған кезде бекіткішті басыңыз (9) және пернені (6) ұстап тұрып, қақпақты жоғары қарай тартып шешіп алыңыз.
- Термопотты абайлап еңкейтіңіз де, колба ішіндегі су қалдықтарын төгіп тастаңыз.
- Қақпақты (11) орнына орнату үшін бекіткішті (9) басыңыз, қақпақтың (11) металл осін

бекітіктің (9) ойығына салыңыз да, бекітікті (9) босатыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз, суын төгіңіз және термopotқа салқындауға беріңіз.
- Термopotтың сыртқы бетін ылғал матамен сүртіңіз де, оны матамен құрғатыңыз. Термopotты тазалау үшін металл қылшақтарды, қажайтын жуғыш құралдарды және еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны, желілік сымын немесе желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батыруға болмайды.
- Термopotты ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынған.

## Термopotтың ішкі бетіндегі дақтар

Судың құрамында болатын әр түрлі қоспалардың әсерінен ішкі метал беті өзінің түсін өзгертуі мүмкін.

- Дақтарды кетіру үшін майлықты лимон қышқылына немесе ас сірке суына малып, термopot колбасының ішкі бетін сүртіңіз.
- Лимон қышқылының немесе сірке суының жағымсыз дәмін кетіру үшін суды қайнатыңыз да, оны төгіп тастаңыз. Осы процедураны иіс пен дәм толық кеткенше қайталаңыз.

## Қақты кетіру

- Шәйнек-термосын ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік қасиеттеріне әсерін тигізеді, сонымен қатар сумен қыздырғыш элемент арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шәйнек-термосының жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз. Сұйықтықты қайнатыңыз да, оны түнге қалтырыңыз. Таңертең сұйықтықты төгіп тастаңыз, шәйнек-термосты максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз да, қайнатып суды төгіп тастаңыз.
- Қақты жою үшін шайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Қақты жойғаннан кейін таза суды қайнатыңыз да, оны төгіп тастаңыз.

## ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Термopot – 1 дн.  
Желілік шнур – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдық тұтынатын қуаты: 750 Вт  
Судың барынша жоғары көлемі: 3,3 л

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

## Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



# УКРАЇНСЬКИЙ

## ТЕРМОПОТ MW-1754 W

Електричний чайник-термос (термопот) призначений тільки для кип'ятіння води. Для того, щоб правильно і безпечно користуватися електроприладом, уважно вивчіть дане керівництво.

### ОПИС

1. Відмітка необхідності доливання води «Empty»
2. Шкала рівня води
3. Кнопка вмикання подачі води
4. Носик зливання води
5. Панель управління
6. Клавіша відкриття кришки
7. Ручна помпа для подачі води
8. Отвори виходу пару
9. Фіксатор кришки
10. Блокування ручної помпи
11. Знімна верхня кришка
12. Ручка для перенесення
13. Ущільнювальна прокладка
14. Відмітка максимального рівня «FULL»
15. Корпус
16. Роз'єм для підмикання мережного шнура
17. Мережний шнур
18. Поворотна підставка

### Панель управління

19. Індикатор режиму кип'ятіння води «Кип'ятіння»
20. Індикатор режиму підтримання температури «Підтримання температури»
21. Кнопка вмикання повторного кип'ятіння води «Повтор»
22. Кнопка вмикання подачі води «Налити»

### Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації термопота уважно прочитайте дійсне керівництво по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм

може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

**Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом слід виконувати наступні рекомендації.**

- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у ванних кімнатах. Не користуйтеся їм поблизу басейнів або інших ємкостей, наповнених водою.
- Не використовуйте термопот в безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Ставте термопот на рівну і стійку поверхню, не поміщайте пристрій на край столу.
- Забороняється розташовувати пристрій поблизу стін або поряд з меблями, відстань від пристрою до будь-яких поверхонь має складати як мінімум 30 см.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не під'єднуйте і не від'єднуйте мережевий шнур мокрими руками, це може привести до удару електричним струмом або до травми.
- Наглядайте за тим, щоб мережний шнур не звисав зі столу і не торкався гарячих поверхонь.
- При від'єднанні вилки мережевого шнура від електричної розетки тримайтеся за вилку, а не за сам шнур.
- Забороняється умикати пристрій без води.
- Використовуйте термопот тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити у ньому будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води був не нижче мінімальної і не вище максимальної відмітки.
- Забороняється доливати воду в термопот під час або відразу після кип'ятіння.
- Забороняється наповнювати термопот водою безпосередньо з водопровідного крану, для цього використовуйте відповідний посуд.
- Не опускайте і не нахилийте пристрій.

- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Під час кип'ятіння води не відкривайте кришку і не здійснюйте подачу води.
- Не обертуйте пристрій під час подачі води.
- Надійно закривайте кришку, але не докладайте для цього надмірних зусиль.
- Не підносьте руку та не нахилийтеся над отворами виходу пару, це може спричинити опік. Не закривайте отвори виходу пару якими-небудь предметами.
- Не піднімайте пристрій за ручку для перенесення під час кипіння води, так як можна отримати опік від пару, що виходить. Не відкривайте кришку пристрою під час кип'ятіння та відразу після закипання води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь термопоту.
- Будьте обережні при перенесенні пристрою, наповненого окропом.
- Не переносьте термопот, взявшись за клавішу відкриття кришки.
- Перед зливанням залишившейся води дайте пристрою остигнути, потім зніміть кришку термопоту і злийте воду.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.
- Вимикайте пристрій від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь, або перед чищенням.
- Не поміщайте термопот у посудомийну машину.
- Перед тим як забрати термопот на тривале зберігання, а також перед чищенням, вимкніть пристрій з електричної мережі, злийте воду і дайте пристрою охолонути та висохнути.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм, лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не дергайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягуйте її з розетки.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека ядухи!**

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.*

## **ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

**Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 3 годин.**

- Витягніть термопот з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.

# УКРАЇНСЬКИЙ

- Перевірте щільність термопота, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Відкрийте кришку (11), натиснувши на клавішу (6) і узявшись за неї.
- Залийте в термопот воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте відмітку максимального рівня води (14) «FULL», нанесеного на внутрішній поверхні колби термопота.
- Вставте роз'єм мережевого шнура (17) у гніздо (16) на корпусі термопота, а вилку мережного шнура - у електричну розетку. Термопот перейде в режим кип'ятіння, при цьому на панелі керування (5) засвітиться індикатор (19) «Кип'ятіння».
- Після того, як вода закипить, термопот перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться індикатор (20) «Підтримання температури».
- Підставте відповідний посуд під носик зливання води (4), натисніть на кнопку подачі води (22) «Налити» та злийте воду з термопота.
- Подачу води можна здійснювати, натиснувши, наприклад, кухлем на кнопку вмикання подачі води (3).
- Ви можете також здійснити подачу води, використовуючи ручну помпу (7), поперед установавши клавішу блокування ручної помпи (10) у положення «».
- Для запобігання випадковому натисненню на ручну помпу, установіть блокування ручної помпи (10) у положення «».
- Після використання вимкніть пристрій з електричної мережі, для цього вийміть вилку мережного шнура (17) з електричної розетки і вийміть мережний шнур з гнізда (16).
- У закритому положенні кришки (11) натисніть на фіксатор (9) і, тримаючись за клавішу (6), зніміть кришку у напрямку вгору.
- Акуратно нахиліть термопот і злийте з колби залишки води.

## **Примітка:**

– Для видалення сторонніх запахів прокип'ятіть та злийте воду 2-3 рази.

**Увага! Під час зливання води дотримуйтеся обережності, щоб уникнути отримання опіків паром та гарячою водою.**

## **ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМОПОТУ**

- Відкрийте кришку (11), натиснувши на клавішу (6) і узявшись за неї.
- Залийте в термопот воду, використовуючи відповідний посуд, не перевищуйте відмітку максимального рівня води (14) «FULL», нанесеного на внутрішній поверхні колби термопота.
- Вставте роз'єм мережевого шнура (17) у гніздо (16) на корпусі термопота, а вилку мережного шнура - у електричну розетку. Термопот увімкнеться в режим кип'ятіння, при цьому на панелі керування (5) засвітиться індикатор (19) «Кип'ятіння».
- Після того, як вода закипить, термопот перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться індикатор (20) «Підтримання температури».
- Ви можете увімкнути повторне кип'ятіння через деякий час після закипання води, коли пристрій знаходиться у режимі підтримання температури і на панелі керування світиться індикатор (20) «Підтримання температури». Натисніть кнопку (21) «Повтор», при цьому засвітиться індикатор (19) «Кип'ятіння».
- Під час використання термопота, стежте за тим, щоб рівень води не опускався нижче за відмітку (1) «Empty» і не піднімався вище за відмітку (14) «FULL». Якщо рівень води опуститься нижче відмітки (1) «Empty», відкрийте кришку (11) і долийте воду.
- Зливайте кип'ячену воду у відповідний посуд, підставивши її під носик (4).
- подача гарячої води здійснюється при натисненні і утриманні кнопки (22) «Налити».
- Ви можете також здійснити подачу води, використовуючи ручну помпу (7), поперед у перевіряючи блокування ручної помпи (10) у положення «».
- Після використання вимкніть пристрій з електричної мережі, для цього вийміть вилку мережного шнура (17) з електричної розетки і вийміть мережний шнур з гнізда (16).
- Для зливання залившоїся води дочекайтеся повного охолодження пристрою. У закритому положенні кришки (11) натисніть на фіксатор (9) і, тримаючись за клавішу (6), зніміть кришку у напрямку вгору.
- Акуратно нахиліть термопот і злийте з колби залишки води.

- Щоб установити кришку (11) на місце, натисніть на фіксатор (9), вставте металеву вісь кришки (11) у паз фіксатора (9), і відпустіть фіксатор (9).

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій від електричної мережі, дайте термопотову охолонути і злийте воду.
- Протріть зовнішню поверхню термопотову м'якою вологою тканиною, після чого витріть його досуха. Не використовуйте для чищення термопотову металеві щітки, абразивні миючі засоби і розчинники.
- Не занурюйте термопот, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Забороняється поміщати термопот в посудомийну машину.

## Плями на внутрішню поверхню термопотову

При дії різних домішок, що містяться у воді, внутрішня металева поверхня може змінити свій колір.

- Для видалення плям змочіть серветку лимонною кислотою або столовим оцтом і протріть внутрішню поверхню колби термопотову.
- Для усунення присмаку лимонної кислоти або оцту скип'ятіть воду і злийте її. Повторите процедуру до повного усунення запаху і присмаку.

## Видалення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника-термосу, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник-термос до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1. Доведіть рідину до кипіння і залиште її на ніч. Вранці злийте рідину, наповніть чайник-термос водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, які призначені для електрочайників.
- Після видалення накипу закип'ятите чисту воду і злийте її.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Термопот – 1 шт.  
Мережевий шнур – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальна споживана потужність: 750 Вт  
Максимальний об'єм води: 3,3 л

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

**Термін служби пристрою – 3 роки**

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

# КЫРГЫЗ

## ТЕРМОПОТ MW-1754 W

Электрик чайнек-термос (термопот) суу кайнагууга гана арналган. Шайманды туура жана коопсуз түрдө колдонуу үчүн ушул колдонмону көңүл коюп окуп алыңыз.

## СЫПАТТАМА

1. Суу кошуунун зарылдыгынын «Empty» белгиси
2. Суу көлөмүнүн шкаласы
3. Суу берүүнү иштетүү баскычы
4. Суу куюлуучу чоргосу
5. Башкаруу панели
6. Капкакты ачуу баскычы
7. Суу берүү үчүн кол помпасы
8. Буу чыгуучу тешиктери
9. Капкактын бекитмеси
10. Кол помпанын тосмолосомосу
11. Үстүнкү чечилме капкагы
12. Көтөрүп ташуу үчүн туткасы
13. Тыгыздоочу катмары
14. Суунун максималдуу деңгээлдин «FULL» белгиси
15. Корпус
16. Электр шнурун туташтыруу уясы.
17. Электр шнуру
18. Айланма түпкүчү

## Башкаруу панели

19. «Кайнатуу» суу кайнатуу режиминин индикатору
20. «Температураны сактоо» температураны сактоо режиминин индикатору
21. «Кайталоо» сууну кайра кайнатууну иштетүү баскычы
22. «Куюу» суу берүүнү иштетүү баскычы

## Көңүл буруңуз!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

## КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

## Ток уруунун коркунучун жоюу үчүн:

- Шаймандын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Ток уруунун коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Шайманды ванна бөлмөсүндө колдонбоңуз. Аны бассейнге же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Термопотту столдун кырына койбой, тегиз кургак туруктуу беттин үстүнө коюңуз.
- Шайманды дубалдарга же эмереке жакын коюуга тыюу салынат, шайман менен ар кыл беттердин аралыгы 30 сантиметрден кем эмес болуу зарыл.
- Шайманды имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Электр шнурун суу колуңуз менен сайбаңыз да чыгарбаңыз, бул электр ток урууга же жаракат алууга алып келүү мүмкүн.
- Электр шнуру столдон арта салынбай же ысык беттерге тийбегенин байкап туруңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шнуру кармап тартпай, ар дайым сайгычын кармаңыз.
- Шайманды суусуз иштетүүгө тыюу салынат.
- Термопотту сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Суунун деңгээли эң төмөнкү белгисинен төмөн жана эң үстүнкү белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз.
- Сууну термопотко кайнатуу убагында же андан кийин дароо кошуп куюуга тыюу салынат.
- Термопотту суу түтүк кранынан толтурууга тыюу салынат, ал үчүн ылайыктуу идишти колдонуңуз.
- Шайманды кулатып түшүрбөңүз да эңкейтпеңиз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Суу кайнатуу учурунда капкакты ачпай, сууну төкпөңүз.
- Аспаптан сууну куйганда аны айлантпаңыз.
- Капкакты бекем жабыңыз бирок ага өтө зор күч менен баспаңыз.
- Буу чыгуучу тешиктерге колуңузду жакындатпай да алардын үстүнө эңкейбеңиз,

- бул күйүк алууга алып келүү мүмкүн. Буу чыгаруу теликтерин ар кандай буюмдар менен жаппаңыз.
- Суу кайнатуу убагында шайманды туткасынан көтөрбөңүз, себеби ошентип чыгып турган буунун таасиринен күйүк алуу мүмкүн. Суу кайнатуу убагында же андан кийин дароо шаймандын капкагын ачпаңыз.
  - Термопоттун ысык беттерин тийбеңиз.
  - Ичинде кайнак суу бар шайманды көтөргөндө этият болуңуз.
  - Капкакты ачуу баскычынан кармап термопотту көтөрүп ташууга тыюу салынат.
  - Калган сууну төгүүнүн алдында шайманды муздатып, термопоттун капкагын чечип, сууну төгүңүз.
  - Ток урбас үчүн термопотту, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
  - Шайманды колдонбогондо жана тазалоонун алдында аны электр тармагынан ажыратып туруңуз.
  - Термопотту идиш жууган аспапка салбаңыз.
  - Шайманды узак мөөнөткө сактоого койгондун алдында аны электр тармагынан суруп, сууну төгүп, аспапты муздатып, кургатып алыңыз.
  - Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл бурнуңуз!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербөңиз. Тумчуктуруунун коркунучу бар!

- Шайман иштеп турган убагында 8 жаштан кичүү балдарга шаймандын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын тийүүгө уруксат бербөңиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Шайман иштеп турган учурда жанында 8 жаштан кичүү балдар же жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман 8 жаштан кичүү балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- 8 жаштан чоң балдар менен жөндөмдүүлүгү төмөн адамдар алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же аларга шайманды коопсуз колдонуу жана аны туура эмес колдонуудан жаралган коопчулуктары жөнүндө ылайыктуу жана түшүнүктүү колдонмо бербеген учурда гана бул шайманды колдонсо болот.
- Шайманды имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.

- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды электр тармагынан сурганда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап, акырын розеткасынан чыгарыңыз.
- Шайманды өз алдынча ондогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

*АСПАП ТУРАК ЖАЙ ИМАРАТТАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯ МАКСАТТАРЫ ҮЧҮН КОЛДОНУУ ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАР МЕНЕН ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

## БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

*Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны 3 сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында кармап иштетүү зарыл.*

- Термопотту таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо аны колдонбоңуз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшеріңиз.
- Баскычты (6) бысып кармап туруп, капкакты (11) ачыңыз.
- Ылайыктуу идиш менен термопотко сууну термопоттун колбасынын ички жагындагы максималдуу деңгээлдин «FULL» белгисинен (14) ашырбай куюңуз.
- Электр шнурдун штекерин (17) термопоттун корпусундагы уясына (16), сайгычын болсо розеткага сайыңыз. Термопот кайнатуу режиминде иштеп, ошондо башкаруу панелинде (5) «Кайнатуу» (19) индикатору күйөт.
- Суу кайнагандан кийин термопот температураны сактоо режимине өтөт, ошондо «Температураны сактоо» индикатору (20) күйөт.
- Суу куюлуучу чоргосунун (3) астына ылайыктуу идишти коюп, «Куюу» суу берүү баскычын (22) бысып, термопоттон суусун төгүңүз.

# КЫРГЫЗ

- Суу берүүнү мисалы үчүн чыны менен суу берүү баскычын (3) баштасаңыз болот.
- Суу берүүнү кол помпасы аркылуу, помпанын (7) тосмолдогучун (10) «» абалына алдын ала коюп иштетсеңиз болот.
- Кол помпаны кокустан басууга жол бербөө үчүн кол помпанын тосмолдогучун (10) «» абалына коюңуз.
- Колдонгондон кийин шайманды электр тармагынан ажыратыңыз, ал үчүн кубаттуучу сайгычын (17) розеткадан чыгарып, электр шнурун уясынан (16) чыгарыңыз.
- Капкак (11) жабык болгондо бекитмени (9) чечиңиз жана баскычты (6) кармап, капкакты өйдө тартып чечиңиз.
- Термопотту акырын эңкейтип, колбанын ичинен калган суусун төгүңүз.

## Эскертүү:

– Башкача жытты кетирүү үчүн сууну 2-3 жолу кайнатып төгүңүз.

**Көңүл бурнуз! Суу төккөн учурда буунун жана ысык суунун таасиринен күйүк албас үчүн этият болуңуз.**

## ТЕРМОПОТТУ КОЛДОНУУ

- Баскычты (6) басып кармап туруп, капкакты (11) ачыңыз.
- Ылайыктуу идиш менен термопотко сууну термопоттун колбасынын ички жагындагы максималдуу деңгээлдин «FULL» белгисинен (14) ашырбай куюңуз.
- Электр шнурун штекерин (17) термопоттун корпусундагы уясына (16), сайгычын болсо розеткага сайыңыз. Термопот кайнатуу режиминде иштеп, ошондо башкаруу панелинде (5) «Кайнатуу» (19) индикатору күйөт.
- Суу кайнагандан кийин термопот температураны сактоо режимине өтөт, ошондо «Температураны сактоо» индикатору (20) күйөт.
- Сууну кайрадан кайнатууну суу кайнагандан кийин бир нече убакыт өткөндө, шайман температураны сактоо режиминде болгондо жана башкаруу панелинде (20) «Температураны сактоо» индикатору күйгөндө иштетсеңиз болот. (21) «Кайталоо» баскычын басыңыз, ошондо (19) «Кайнатуу» индикатору күйөт.
- Термопотту иштетүү убагында суунун деңгээли (1) «Empty» белгисинен төмөн же (13) «FULL» белгисинен жогору болбогонун карап туруңуз. Суунун деңгээли (1) «Empty» белгисинен төмөн болуп калса, капкакты (11) ачып, сууну кошуп куюңуз.

- Кайнак сууну чоргонун (4) астына коюлган ылайыктуу идиштин ичине төгүңүз.
- Суу (23) (22) «Куюу» баскычын басып турганда берилет.
- Суу берүүнү кол помпасы аркылуу, помпанын (7) тосмолдогучун (10) «» абалына алдын ала коюп иштетсеңиз болот.
- Колдонгондон кийин шайманды электр тармагынан ажыратыңыз, ал үчүн кубаттуучу сайгычын (17) розеткадан чыгарып, электр шнурун уясынан (16) чыгарыңыз.
- Калган сууну төгүү үчүн шайман толугу менен муздаганын күтүңүз. Капкак (11) жабык болгондо бекитмени (9) басыңыз жана баскычты (6) кармап, капкакты өйдө тартып чечиңиз.
- Термопотту акырын эңкейтип, колбанын ичинен калган суусун төгүңүз.
- Капкакты (11) ордуна орнотуу үчүн бекитмени (9) басып, капкактын (11) металл огун бекитменин (9) оюгуна киргизип, бекитмени (9) бошотуңуз.

## ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Шайманды тазалоонун алдында аны электр тармагынан ажыратып, муздатып, сууну төгүңүз.
- Термопоттун сырткы жагын жумушак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз. Термопотту тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эриткичтерди колдонбоңуз.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Термопотту идиш жууган аспапка салууга тыю салынат.

## Термопоттун ички бетиндеги тактар

- Суудагы кошундуулардын таасиринен металл колбанын ички бетинин өңү өзгөрүү мүмкүн.
- Тактарды кетирүү үчүн сүлгүнү лимон кычкылдыгына же ашкана сиркесине малып, термопоттун ички бетин сүртүп алыңыз.
  - Лимон кычкылдыгын же сиркенин даамын кетирүү үчүн сууну кайнатып, төгүп алыңыз. Процедураны суунун жыты же даамы кеткенге чейин кайталаңыз.

## Кебээрден тазалоо

- Термос чайнектин ичинде пайда болгон кебээр суунун татымына таасир этип, суу менен кайнатуу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштырууну бузат, бул анын өтө ысыганына

жана ал тезиреек бузулганына алып келүү мүмкүн.

- Кебээрди кетирүү үчүн термос чайнекти 2:1 пропорциясында сууга аралашкан ашкана сиркенин эритмеси менен максималдуу деңгээлине чейин толтуруңуз. Эритмени кайнатып, бир түнгө калтырыңыз. Эртең менен суюктукту төгүп, термос чайнекти максималдуу деңгээлине чейин суу менен толтуруп, сууну кайнатып төгүп алыңыз.
- Кебээрди чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражаттарды колдонсо болот.
- Кебээрди кетирүүдөн кийин таза сууну кайнатып, төгүп алыңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Термопот – 1 даана.

Электр шнуру – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 750 Вт

Суунун максималдуу көлөмү: 3.3 л

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу

элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



# ROMÂNĂ

## TERMOPOT MW-1754 W

Fierbătorul-termos electric (termopot) este destinat numai pentru fierberea apei. Pentru utilizarea corectă și sigură a dispozitivului electric citiți cu atenție această instrucțiune.

### DESCRIERE

1. Marcajul necesității umplerii cu apă „Empty”
2. Scara nivelului de apă
3. Buton de pornire a alimentării cu apă
4. Vârful pentru scurgerea apei
5. Panou de comandă
6. Buton de deschidere a capacului
7. Pompă manuală pentru alimentarea cu apă
8. Orificiile de ieșire a aburului
9. Fixatorul capacului
10. Blocarea pompei manuale
11. Capac superior detașabil
12. Mâner de transportare
13. Garnitură de etanșare
14. Marcajul nivelului maxim „FULL”
15. Corp
16. Pneu pentru conectarea cablului de alimentare
17. Cablu de alimentare
18. Suport rotitor

### Panou de comandă

19. Indicatorul regimului de fierbere a apei „Fierbere”
20. Indicatorul regimului de menținere a temperaturii „Menținerea temperaturii”
21. Buton de pornire a fierberii repetate a apei „Repetare”
22. Buton de pornire a alimentării cu apă „Turnare”

### Atenție!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctiv de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electric, pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea termopotului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

### Pentru a evita riscul electrocutării:

- Asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Cablul electric este dotat cu o fisă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați manșoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în sălile de baie. Nu îl utilizați în apropierea piscinelor sau a altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizați termopotul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Puneți termopotul pe o suprafață uscată și stabilă, nu plasați dispozitivul pe marginea mesei.
- Se interzice plasarea dispozitivului lângă perete sau în apropierea mobilierului, distanța de la dispozitiv până la orice suprafață trebuie să fie de cel puțin 30 cm.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Nu conectați și nu deconectați cablul de alimentare cu mâinile umede, deoarece acest lucru poate provoca electrocutare sau traumatism.
- Urmăriți că cablul de alimentare să nu se atârne de pe masă, precum și să nu se atingă de suprafețe fierbinți.
- La deconectarea cablului de alimentare de la priza electrică, țineți de mâner, ci nu de cablul de alimentare însuși.
- Este interzisă pornirea dispozitivului fără apă.
- Utilizați termopotul doar pentru fierberea apei, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide în el.
- Asigurați-vă că nivelul apei nu este mai jos de marcajul minim și nu mai sus de marcajul maxim.
- Este interzisă adăugarea apei în termopot în timpul sau imediat după fierbere.
- Se interzice umplerea termopotului cu apă direct de la robinet, pentru a face acest lucru utilizați vesela potrivită.
- Nu scăpați și nu înclinați dispozitivul.
- Nu lăsați dispozitivul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu deschideți capacul și nu efectuați livrarea apei în timpul fierberii apei.
- Nu rotiți dispozitivul în timpul alimentării cu apă.
- Închideți bine capacul, dar nu aplicați pentru acest lucru o forță excesivă.
- Nu puneți mâinile și nu vă aplecați deasupra orificiilor de ieșire a aburului, aceasta poate provoca arsuri. Nu acoperiți orificiile de ieșire a aburului cu oricare obiecte.

- Nu ridicați dispozitivul de mânerul de transportare în timpul fierberii, deoarece puteți obține arsuri cu aburul de ieșire. Nu deschideți capacul dispozitivului în timpul fierberii și imediat după fierberea apei.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți ale termopotului.
- Fiți atenți la transportarea dispozitivului umplut cu apă clocotită.
- Nu transportați termopotul ținând de butonul de deschidere a capacului.
- Înainte de a vărsa apa rămasă, lăsați dispozitivul să se răcească, apoi scoateți capacul termopotului și vărsați apa.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundați dispozitivul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați sau înainte de curățare.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.
- Înainte de depozitarea îndelungată a dispozitivului sau curățare, deconectați-l de la rețeaua electrică, vărsați apa și lăsați dispozitivul să se răcească și să se usuce.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Nu permiteți copiilor sub 8 ani să atingă corpul dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub 8 ani sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii sub 8 ani.
- Copii peste 8 ani și persoanele cu dizabilități pot utiliza dispozitivul numai dacă se află sub supravegherea persoanei responsabile pentru siguranța acestora, precum și dacă li s-au dat instrucțiunile corespunzătoare și clare privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică niciodată nu trageți de cablul de alimentare, apucați de fișa cablului de alimentare și extrageți-o din priză cu grijă.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului deconectați aparatul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat de service la adresele de contact indicate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru).
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

*DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE ÎN ÎNCĂPERI DE LOCUIT, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.*

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

**În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin 3 ore.**

- Scoateți termopotul din ambalaj, îndepărtați toate autocolantele care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Deschideți capacul (11) apăsând butonul (6) și apucându-l.
- Turnați apă în termopot, utilizând vesela potrivită, nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă (14) „FULL”, aplicat pe suprafața interioară a vasului termopotului.
- Introduceți pneul cablului de alimentare (17) în locașul (16) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare în priză. Termopotul se va porni în regimul de fierbere, în acest caz pe panoul de comandă (5) se va aprinde indicatorul (19) „Fierbere”.
- După fierberea apei, termopotul se va comuta în regimul de menținere a temperaturii, în acest caz se va aprinde indicatorul (20) „Menținerea temperaturii”.
- Puneți un vas potrivit sub vârful de scurgere a apei (3), apăsați butonul de livrare a apei (22), „Turnare” și vărsați apa din termopot.
- Livrarea apei poate fi efectuată, apăsând, de exemplu, cu cana butonul de pornire a livrării apei (3).

# ROMÂNĂ

- De asemenea, puteți efectua livrarea apei, utilizând pompa de mână (7), instalând în prealabil blocarea pompei manuale (10) în poziția „”.
- Pentru a preveni apăsarea accidentală a pompei manuale, instalați blocarea pompei manuale (10) în poziția „”.
- După utilizare, deconectați dispozitivul de la rețea, pentru aceasta extrageți fișa cablului de alimentare (17) din priză și scoateți cablul de alimentare din locașul (16).
- În poziția închisă a capacului (11), apăsați fixatorul (9) și, ținând butonul (6), scoateți capacul în sus.
- Înclinați termopotul cu atenție și vărsați din vasul reziduurile de apă.

## Remarcă:

– Pentru îndepărtarea mirosurilor străine, fierbeți și vărsați apa de 2-3 ori.

**Atenție! Atenție în timpul vărsării apei pentru a preveni obținerea arsurilor cu abur și apă fierbinte.**

## UTILIZAREA TERMOPTOLULUI

- Deschideți capacul (11) apăsând butonul (6) și apucându-l.
- Turnați apă în termopot, utilizând vesela potrivită, nu depășiți marcajul nivelului maxim de apă (14) „FULL”, aplicat pe suprafața interioară a vasului termopotului.
- Introduceți pneul cablului de alimentare (17) în locașul (16) pe corpul termopotului, iar fișa cablului de alimentare în priză. Termopotul se va porni în regimul de fierbere, în acest caz pe panoul de comandă (5) se va aprinde indicatorul (19) „Fierbere”.
- După fierberea apei, termopotul se va comuta în regimul de menținere a temperaturii, în acest caz se va aprinde indicatorul (20) „Menținerea temperaturii”.
- Puteți porni fierberea repetată peste un anumit timp după fierberea apei, când dispozitivul se află în regimul de menținere a temperaturii și pe panoul de comandă se aprinde indicatorul (20) „Menținerea temperaturii”. Apăsați butonul (21) „Repetare”, în acest caz se va aprinde indicatorul (19) „Fierbere”.
- În timpul utilizării termopotului, urmăriți ca nivelul apei să nu coboare mai jos de marcajul (1) „Empty” și să nu fie mai sus de marcajul (13) „FULL”. Dacă nivelul apei a coborât sub marcajul (1) „Empty”, deschideți capacul (11) și adăugați apă.
- Vărsați apa fiartă într-un vas corespunzător, așezându-l sub vârful (4).

- Livrarea apei fierbinte se efectuează prin apăsarea și menținerea butonului (23) (22) „Turnare”.
- De asemenea, puteți efectua livrarea apei, utilizând pompa de mână (7), instalând în prealabil blocarea pompei manuale (10) în poziția „”.
- După utilizare, deconectați dispozitivul de la rețea, pentru aceasta extrageți fișa cablului de alimentare (17) din priză și scoateți cablul de alimentare din locașul (16).
- Pentru a vărsa apa rămasă, așteptați răcirea completă a dispozitivului. În poziția închisă a capacului (11), apăsați fixatorul (9) și, ținând butonul (6), scoateți capacul în sus.
- Înclinați termopotul cu atenție și vărsați din vasul reziduurile de apă.
- Pentru a instala capacul (11) la loc, apăsați fixatorul (9), introduceți axul metalic al capacului (11) în canelura fixatorului (9) și eliberați fixatorul (9).

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețea, lăsați termopotul să se răcească și vărsați apa.
- Ștergeți suprafața exterioară a termopotului cu o bucată de țesătură umedă, apoi ștergeți-o până la uscat. Nu utilizați pentru curățarea termopotului perii metalice, detergenți abrazivi sau solvenți.
- Nu scufundați termopotul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu plasați termopotul în mașina de spălat vase.

## Petele pe suprafața interioară a termopotului

La acționarea diferitor adaosuri, ce se conțin în apă, suprafața metalică interioară își poate schimba culoarea.

- Pentru îndepărtarea petelor, umeziți șervețelul în acid citric sau oțet de masă și ștergeți suprafața interioară a vasului termopotului.
- Pentru a îndepărta gustul de acid citric sau oțet fierbeți apa și vărsați-o. Repetați procedura până la îndepărtarea completă a mirosului și gustului apei.

## Îndepărtarea depunerilor de calcar

- Depunerile de calcar, formate în interiorul fierbătorului-termos, influențează asupra calităților gustative ale apei și, de asemenea, dereglează schimbul de căldură dintre apă și elementul de încălzire, ceea ce poate duce la supraîncălzirea și defectarea mai rapidă.

- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, umpleți fierbătorul termos până la nivelul maxim cu apă diluată cu oțet de masă în proporție 2:1. Aduceți lichidul până la fierbere și lăsați-l peste noapte. Dimineața vărsați lichidul, umpleți fierbătorul termos cu apă până la nivelul maxim, fierbeți și vărsați apa.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluții speciale, destinate pentru curățarea fierbătoarelor electrice.
- După îndepărtarea depunerilor de calcar fierbeți apă curată și vărsați-o.

## SET DE LIVRARE

Termopot – 1 buc.

Cablu de alimentare – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală: 750 W

Volum maxim de apă: 3.3 L

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere

obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a schimba designul, construcția și specificațiile care nu afectează principiile generale de funcționare ale aparatului, fără o notificare prealabilă, care poate determina diferențe minore între instrucțiuni și produs. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@maxwell-products.ru](mailto:info@maxwell-products.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

***Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani***

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнине (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

## **RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.